

**10 Abril      Los Mártires Terencio, Pompeyo, Máximo, Mircano, Macario,  
Alejandro, Zefón, Teodoro, y 33 Compañeros**

### **Partes variables**

## **VÍSPERAS**

### **Los Stijos con las estrofas**

del Triodio

**Stijo:** Si consideraras las iniquidades, oh Señor, Señor, ¿quién subsistirá? Porque cerca de Ti está la propiciación.

**Stijo:** Por causa de tu Nombre he aguardado, Señor. Mi alma ha aguardado a tu ley. Ha esperado mi alma en el Señor

**Stijo:** Desde la vigilia matinal hasta la noche, espere Israel en el Señor.

a los mártires

Tono 4

**Melodía:** «Como un valiente entre los mártires...»

**Stijo:** Pues cerca del Señor está la misericordia y muy cerca de Él la redención. Y Él redimirá a Israel de todas sus iniquidades.

La compañía de atletas espirituales de muchos nombres soportó firmemente múltiples torturas, y regocijados, pasaron a nuestro único Dios, y se regocijaron con las miradas de las sagradas huestes incorpóreas; porque vencieron a miradas de huestes de la serpiente por su firme oposición y la gracia del Espíritu.

**Stijo:** Alabad al Señor, todas las gentes. Alabádo, todos los pueblos.

Que el glorioso Máximo y el gran Terencio, el sagaz Pompeyo, los piadosos Mircano y Macario, sean honrados con himnos, y con ellos el resto de la compañía de mártires que con su propia sangre compraron la reino en las alturas y están imbuidos de gloria eterna.

**Stijo:** Pues Su misericordia está afianzada sobre nosotros. Y la verdad del Señor permanece por siglos.

Ni el hambre, ni las tribulaciones, ni la vida ni la muerte, oh gloriosos, pudieron separaros del amor del Creador; por tanto, habéis heredado el reino de los cielos, delicias inagotables y alegría sin fin. \*Sin embargo, pedid también para nosotros\* la limpieza de la gracia y de la misericordia.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

## **Tono 4**

Oh Pura, que has contenido al Dios infinito en tu vientre que, en su amor por la humanidad, se ha hecho hombre, y ha recibido nuestra sustancia de ti, deificándola: no me desprecies, quien ahora soy entristecido, pero pronto apiádate y líbrame de diversos enemigos y de la malicia del maligno.

## **O si es un Miércoles o Viernes**

Al contemplarte, Cordero y Pastor, sobre el Árbol, la cordera que te parió se lamentó y maternalmente te exclamó: «Oh Hijo muy deseado, ¿cómo es que estás suspendido sobre el árbol de la Cruz? ¿Cómo es que Tus brazos y tus piernas son clavados por los inicuos, oh Palabra sufrida, y que Tú has derramado Tu sangre, oh Maestro?»

## **No hay Entrada**

## **El Proquimeno del día**

## **Los Stijos Posteriores con las estrofas del Triodio**

### **Tropario**

#### **Tono 4**

Tus mártires, Señor, por sus tribulaciones recibieron de Ti la corona de la incorrupción, Dios nuestro, por tu potencia han derrotado a los tiranos y han vencido las afrentas impotentes de los demonios. Por sus intercesiones salva nuestras almas.

## **MAITINES**

### **Tropario**

#### **Tono 4**

Tus mártires, Señor, por sus tribulaciones recibieron de Ti la corona de la incorrupción, Dios nuestro, por tu potencia han derrotado a los tiranos y han vencido las afrentas impotentes de los demonios. Por sus intercesiones salva nuestras almas.

## **Los Himnos de la sesión después de las Katismas, del Octojos o del Triodio**

## **Salmo 50 (51)**

## **CANON**

## ODA 1

de Teófilo

Tono 8

Habiendo atravesado el agua como sobre tierra seca, y habiendo escapado de la malicia de los egipcios, los israelitas clamaron en voz alta: «A nuestro Dios y Redentor cantemos.»

**Stijo:** Santos mártires, ruega por nosotros

Oh multitud de gloriosos atletas espirituales, suplicad a Cristo, que tiene mucha compasión, que levante la multitud de mis males, para que pueda alabar vuestro triunfo.

**Stijo:** Santos mártires, ruega por nosotros

Al servir al Dios vivo y verdadero, oh portadores de pasión, os negasteis a ofrecer adoración a dioses inanimados, sino que os ofrecisteis como sacrificios vivos al Dador de la vida.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Los impíos publicaron un edicto abominable ante Dios, y en medio del tribunal los cuarenta atletas proclamaron el Verbo encarnado que ha librado al mundo de la irracionalidad.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Te canto, oh Santísima Virgen, porque sólo Tú has dado carne a Dios a través de tu preciosa sangre, y de una manera indescriptible le has dado a luz maravillosamente.

**Katabasia**

Abriré mi boca y el Espíritu la inspirará, y pronunciaré las palabras de mi canto a la Reina y Madre. Se me verá celebrando la fiesta radiantemente y alabando con alegría su concepción.

## ODA 3

Tono 8

Oh Señor, tú eres la confirmación de los que huyen a Ti, Tú eres la Luz de los que están en la oscuridad, y mi espíritu te canta.

**Stijo:** Santos mártires, ruega por nosotros

Con sus bocas sagradas los atletas espirituales predicaban al Señor ante los tiranos, sufriendo pacientemente.

**Stijo:** Santos mártires, ruega por nosotros

Los atletas espirituales manifiestamente se entregaron al desmembramiento por Cristo, amándolo con un celo ardiente.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Los que con el divino Terencio estaban atados para Cristo, han desatado las ataduras de la vanidad.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Sálvame, oh Madre pura que has dado a luz al Señor supremamente bueno, y domina la tormenta tan tumultuosa de mi alma.

**Katabasia**

Oh Madre de Dios, fuente viva y abundante, da fuerza a aquellos unidos en comunión espiritual, que te cantan himnos de alabanza. Y en esta santa fiesta, concédeles coronas de gloria.

**Los Himnos de sesión**

**Tono 4**

**Melodía:** «Habiendo sido levantado...»

Los cuarenta portadores de la pasión de Cristo, armados con el poder de Cristo, derribaron con fe hordas de demonios; y muriendo, pasaron gozosos a un fin inmortal, donde piden perdón de las transgresiones para nosotros que alguna vez celebramos su victoria.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

**Tono 4**

Como quien ama el pecado, te suplico que diste a luz al Dios sin pecado que quita los pecados del mundo: Oh Purísima, ten compasión de mi alma muy pecadora y límpiame de mis muchos pecados; porque tú eres la limpieza, la salvación y el auxilio de los fieles.

**O si es un Miércoles o Viernes**

Aquella que en los últimos días te dio a luz en la carne, oh Cristo, que fuiste engendrada del Padre sin principio, al verte colgado en la Cruz, clamó en voz alta: «¡Ay de mí, oh Jesús, el más grande! amado Cristo! ¿Cómo es que Tú, que eres glorificado como Dios por los ángeles ahora consientes en ser crucificado por hombres inicuos, oh Hijo mío? ¡Te canto, oh Sufriente!»

## ODA 4

### Tono 8

Oh Señor, he oído el misterio de Tu dispensación; He considerado Tus obras, y he glorificado Tu Divinidad.

**Stijo:** Santos mártires, ruega por nosotros

Brillando más que los zafiros y el oro en vuestras constantes luchas, oh mártires, os revelasteis adornados por la imposición de vuestras heridas.

**Stijo:** Santos mártires, ruega por nosotros

Habiendo recibido la actividad portadora de vida de la Trinidad vivificante, expulsáis todo dolor y toda mortalidad de los cuerpos y almas de los hombres.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

«¡No negaremos al Señor! ¡No haremos sacrificios a demonios sin sentido!» los divinamente sabios gritaron mientras eran atormentados con dolor y torturas.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

: Rodeado de peligros, te pido ayuda, oh inmaculada Señora Soberana. Apresúrate a salvarme, oh tú que has dado a luz al Salvador y al Verbo.

### Katabasia

El que está sentado en gloria sobre el trono de la Deidad, Jesús, el verdadero Dios, ha venido en una nube veloz, y con su mano pura ha salvado a los que claman: Gloria a tu poder, oh Cristo.

## ODA 5

### Tono 8

Levantándonos temprano clamamos a Ti, oh Señor; sálvanos, porque tú eres nuestro Dios, y no conocemos a nadie más fuera de ti.

**Stijo:** Santos mártires, ruega por nosotros

Con vuestra resistencia a la laceración, oh todos alabados portadores de la pasión, derribáis el poder del engaño.

**Stijo:** Santos mártires, ruega por nosotros

Habiendo secado el abismo del engaño con los torrentes de vuestra sangre, oh bienaventurados, habéis dado de beber a cada alma.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Os habéis mostrado como un prado lleno de flores, oh piadosos mártires, exhalando la dulce fragancia del Espíritu Santo.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Oh Purísima, tu Hijo, el Amante de la Humanidad, que nació de ti, se ha revelado como el Redentor de la raza humana.

### Katabasia

El mundo entero se asombró de tu gloria divina, porque tú, oh Virgen que no has conocido el matrimonio, has tenido en tu seno al Dios de todos, y has dado a luz a un Hijo eterno, que recompensa con la salvación a todos los que cantan tus alabanzas

### ODA 6

#### Tono 3

Derramaré mi oración al Señor, y a Él proclamaré mi dolor; porque mi alma está llena de males, y mi vida al Hades se ha acercado, y como Jonás te ruego: «Levántame de la corrupción, oh Dios.»

**Stijo:** Santos mártires, ruega por nosotros

Firmes por tu poder, oh Jesús, los honrados y justos mártires victoriosos derribaron por completo el poder del enemigo y se revelaron como verdaderamente poderosos, luchando contra la debilidad de la carne y derribando a su poderoso adversario.

**Stijo:** Santos mártires, ruega por nosotros

Venciendo a la serpiente de múltiples formas, verdaderamente aplastaste su cabeza bajo tus pies, por lo que tu frente victoriosa ha recibido una corona, oh Terencio, mártir de Cristo, compañero de los santos ángeles.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

El santuario de los mártires derrama curaciones, lava los sufrimientos, limpia las impurezas de las almas y ahoga las hordas de demonios; y riega de gracia los corazones de todos los piadosos.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

El Profeta Habacuc te vio como una montaña ensombrecida, oh Teotokos, de donde Dios surgió, encarnado, de una manera más allá de toda descripción, y salvó el mundo que es

gravemente asaltado por la cruel tempestad del pecado.

### **Katabasia**

Prefigurando Tu entierro de tres días El profeta Jonás rezando en el vientre del monstruo marino gritó en voz alta: «Líbrame de la corrupción Oh Jesús, Rey de los ejércitos.»

### **Kontaquio**

#### **Tono 2**

**Melodía:** «La Teotokos, que está siempre vigilante....»

Hoy el honorable memorial de los mártires Terencio y sus compañeros ha llegado, alegrando todas las cosas. Por tanto, apresurémonos, para que recibamos sanidad; \*porque han recibido de Dios la gracia del Espíritu Santo, \*para la curación de las enfermedades de nuestras almas.

### **ODA 7**

#### **Tono 8**

Los jóvenes hebreos en el horno pisotearon valientemente las llamas, transformando el fuego en rocío, clamaron en voz alta: «Oh, Dios de nuestros padres, bendito eres, por todos los siglos.».

**Stijo:** Santos mártires, ruega por nosotros

Habiendo adquirido oídos atentos, oh sabios, dispuestos a escuchar los preceptos de Dios y a actuar según su divino cumplimiento, cantáis con gran diligencia: «Oh, Dios de nuestros padres, bendito eres, por todos los siglos.».

**Stijo:** Santos mártires, ruega por nosotros

Con las leyes de Dios os opusisteis a los edictos de los inicuos que os ordenaban negar a Cristo, oh atletas. A Él cantemos: «Oh, Dios de nuestros padres, bendito eres, por todos los siglos.».

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Entregando vuestros miembros al tormento, rechazasteis el cuerpo por amor a Aquel que apareció en la tierra y asumió nuestra carne. A Él cantáis, oh mártires: «Oh, Dios de nuestros padres, bendito eres, por todos los siglos.».

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Habiendo concebido inefablemente a Cristo en tu vientre, por el fruto de tu vientre, oh inmaculado, has enderezado a nuestros primeros padres, quienes en la antigüedad se

corrompieron por la desobediencia de una ofensa indecorosa.

## Katabasia

Los santos Jóvenes pisotearon valientemente el fuego amenazador, prefiriendo no adorar las cosas creadas en lugar del Creador, y cantaron con alegría: «Bendito seas y alabado sobre todo, oh Señor Dios de nuestros padres.»

## ODA 8

### Tono 8

En su ira, el tirano caldeo hizo arder el horno, con calor siete veces avivado para los siervos de Dios; pero cuando percibió que habían sido salvados por un poder mayor clamó en voz alta al Creador y Redentor; «Hijos, himnad; sacerdotes, bendecid; y, pueblos, exaltadlo supremamente por todos los siglos»

**Stijo:** Santos mártires, ruega por nosotros

Los divinamente sabios Terencio y Africano, Máximo y Pompeyo, Alejandro y Zefón, el glorioso Teodoro, junto con los otros treinta y tres que contendieron con ellos, confesando a Cristo, el Salvador de todos, ante el tribunal de los tiranos, sufrieron valientemente.

**Stijo:** Santos mártires, ruega por nosotros

Torturados por Cristo, golpeados con correas de cuero, lacerados sin piedad, pinchados con tridentes, arrojados a las fieras, con los costados chamuscados con estacas ardientes, los atletas gritaban en voz alta: «Hijos, himnad; sacerdotes, bendecid; y, pueblos, exaltadlo supremamente por todos los siglos»

Bendigamos al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Portando la palabra de vida, los justos mártires victoriosos salvaron a los que morían en el engaño y mataron al enemigo, representando el sufrimiento radiante y la muerte de Cristo; y recibieron un final bienaventurado a través de múltiples tormentos, cantándole himnos por todos los siglos.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Oh Inmaculada, aviva mi alma muerta, levántala que ha caído y sánala con la lanza que traspasó el costado divino del Salvador que se encarnó en tu vientre. «Hijos, himnad; sacerdotes, bendecid; y, pueblos, exaltadlo supremamente por todos los siglos»

## Katabasia

La Descendencia de la Teotocos salvó a los Santos Jóvenes en el horno. El quien entonces fue prefigurado desde entonces ha nacido en la Tierra, y Él reúne a toda la creación para cantar: «Oh todas las obras del Señor, bendecid al Señor y exaltadlo supremamente por todos los siglos.»

## **ODA 9**

### **Tono 8**

Todos quedan estupefactos al oír la inefable condescendencia de Dios, pues el Altísimo descendió voluntariamente y asumió carne, haciéndose hombre en el vientre de la Virgen; por lo que nosotros, los fieles, magnificamos a la Purísima Teotokos.

**Stijo:** Santos mártires, ruega por nosotros

Siempre inundado por la fuente del Espíritu divino, el santuario de los mártires derrama curación. Venid vosotros que amáis a los mártires, y saquemos adelante, santificando el cuerpo, el corazón y el alma, magnificando fielmente a Cristo Salvador.

**Stijo:** Santos mártires, ruega por nosotros

Como flores del jardín de Dios, como rosas místicas habéis florecido y henchido a la Iglesia con una preciosa fragancia, alejando de ella el fétido engaño del enemigo con la gracia divina, oh vosotros, cuarenta mártires de Cristo.

**Stijo:** Santos mártires, ruega por nosotros

Hoy, oh fieles, alabemos y bendigamos con fe a Máximo y Alejandro, Teodoro, Zefón y Pompeyo, Africano y Terencio, con los demás atletas, cantando himnos en sus luchas.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

La tierra tomó para sí vuestra sangre y vuestros cuerpos sufrientes, y el cielo recibió vuestros espíritus divinos. Los ejércitos de los ángeles se reunieron para honrar vuestro triunfo, oh sabios, y Cristo os ha coronado como vencedores.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

Oh puerta de la Luz, ilumina mi alma, que se ha oscurecido y atormentado por la sombría desobediencia, y muéstrame como participante del día divino, para que pueda glorificarte, el intercesor de los fieles sin vergüenza.

### **Katabasia**

Que todo mortal nacido en la tierra, portando su antorcha, salte de alegría; y que la orden de los poderes angélicos celebre y honre a la santa Madre de Dios, y clame: «¡Salve, tú bendita y siempre Virgen que diste a luz a Dios.»

## **Exapostilario del Octoijos o Los Himnos de Luz del Triodio**

### **Los Stijos Posteriores con las estrofas del Triodio**

## **Tropario**

### **Tono 4**

Tus mártires, Señor, por sus tribulaciones recibieron de Ti la corona de la incorrupción, Dios nuestro, por tu potencia han derrotado a los tiranos y han vencido las afrentas impotentes de los demonios. Por sus intercesiones salva nuestras almas.

## **Comienza la Primera Hora**

## **LITURGIA**

### **Los Bienaventuranzas de los Octojos**

## **Tropario**

### **Tono 4**

Tus mártires, Señor, por sus tribulaciones recibieron de Ti la corona de la incorrupción, Dios nuestro, por tu potencia han derrotado a los tiranos y han vencido las afrentas impotentes de los demonios. Por sus intercesiones salva nuestras almas.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

## **Kontaquio**

### **Tono 2**

**Melodía: «La Teotokos, que está siempre vigilante....»**

Hoy el honorable memorial de los mártires Terencio y sus compañeros ha llegado, alegrando todas las cosas. Por tanto, apresurémonos, para que recibamos sanidad; porque han recibido de Dios la gracia del Espíritu Santo, \*para la curación de las enfermedades de nuestras almas.